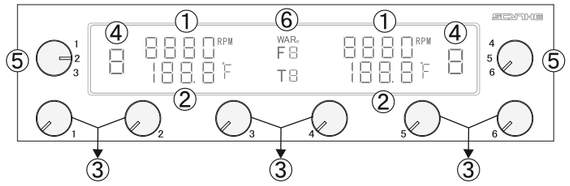
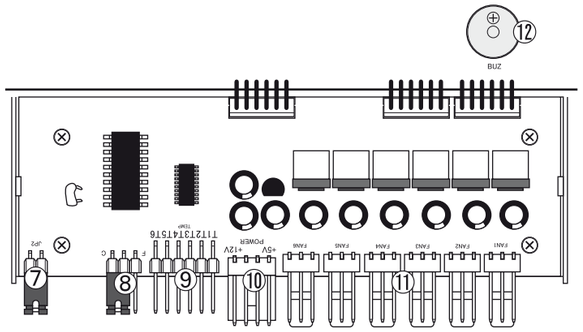
KAZE MASTER Pro Ace Installation Guide

Japanese
①ファン回転数表示
②温度表示(摂氏/華氏)
③ファン回転数コントロールツマミ
④ナンバー表示
⑤ファン表示切替スイッチ
⑥警告表示【T(温度)、F(ファン)】
⑦スピーカー　ON/OFFジャンパースイッチ
⑧摂氏/華氏　切替ジャンパースイッチ
⑨センサーケーブル取り付けコネクタ
⑩パワーコネクタ
⑪ファンケーブル取り付けコネクタ
⑫ビープスピーカー

【前面図】[Front View / Vue avant / Vorderansicht / Vista Delantera / Вид спереди]



【基板配置】[PCB Top View / Schéma de la plaque PCB / PCB Ansicht / Diagrama de la placa PCB / Схема подключений]



English
①Fan RPM Indicator
②Temperature Indicator (Celsius/Fahrenheit)
③Fan RPM Control Knob
④Number Display
⑤Fan Display Switch Control?(it is not a knob anymore)
⑥Warning Display (T: Temperature, F: Fan)
⑦Jumper ON/OFF Switch for Speaker
⑧Jumper Switch for Celsius/Fahrenheit Display
⑨Connecter for Sensor Cable
⑩Power Connecter
⑪Connecter for Fan Cable
⑫Beep Speaker

Français
①Indicateur Vitesse de rotation du Ventilateur
②Indicateur Température (Celsius/Fahrenheit)
③Molette de commande de la vitesse de rotation du ventilateur
④Affichage du numéro
⑤Bouton de commutation de l'affichage du ventilateur
⑥Affichage d'avertissement (T : Température, F : Ventilateur)
⑦Commutateur de cavalier ON/OFF du signal sonore
⑧Commutateur de cavalier de l'affichage Celsius/Fahrenheit
⑨Connecteur du câble de la sonde du capteur
⑩Connecteur d'alimentation
⑪Connecteur du câble du ventilateur
⑫Bip du signal sonore

Deutsch
①Lüfterdrehzahlanzeige
②Temperaturanzeige (Celsius/Fahrenheit)
③Lüfterdrehzahlregler
④Ziffernanzeige
⑤Umschaltregler für die Lüfteranzeige
⑥Warnanzeige (T: Temperatur, F: Lüfter)
⑦EIN/AUS-Jumper für Lautsprecher
⑧Jumper für Temperaturanzeige (Celsius / Farenheit)
⑨Buchse für Sensorkabel
⑩Stromanschluss
⑪Buchse für Lüfterkabel
⑫Beep-Lautsprecher

Español
①Indicador de velocidad del ventilador
②Indicador de Temperatura (Celsius/Farenheit)
③Perilla de control de RPM del ventilador
④Visualización de número
⑤Perilla del interruptor de visualización del ventilador
⑥Visualización de advertencia (T: Temperatura, F: Ventilador)
⑦Interruptor de ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN tipo jumper para el altavoz
⑧Interruptor jumper para la pantalla de grados Celsius/Fahrenheit
⑨Conectador para el cable del sensor
⑩Conectador de alimentación
⑪Conectador para el cable del ventilador
⑫Altavoz de sonido

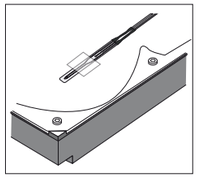
Русский
①Индикатор скорости вращения
②Индикатор температуры (Цельсий/Фаренгейт)
③Ручка управления скорости вращения
④Цифровой дисплей
⑤Ручка переключения вентиляторов
⑥Дисплей предупреждений (T: Температура, F: Вентилятор)
⑦Перемычка ВКЛ/ВЫКЛ для динамика
⑧Перемычка шкалы измерения (Цельсий/Фаренгейт)
⑨Разъем для сенсорного кабеля
⑩Разъем питания
⑪Разъем для вентиляторного кабеля
⑫Сигнальный динамик

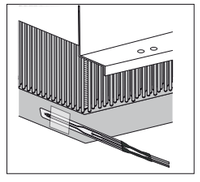
⑨センサーケーブル取り付けコネクタ /
⑨Connecter for Sensor Cable /
⑨Connecteur du câble de la sonde /
⑨Sensorkabelanschluss /
⑨Conector para el cable del sensor /
⑨Разъем для сенсорного кабеля

各種計測する機器へ /
To Measuring Object /
Vers l'objet de mesure /
Messung am Objekt /
Al objeto de medición /
К источнику тепла

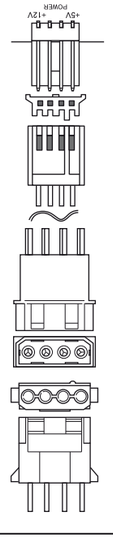
Japanese
基盤にシルクスクリーンでT1～T6と書かれていますので、T1をTEMP1へ、T2をTEMP2へ、T3をTEMP3へ、T4をTEMP4へ、T5をTEMP5へ、T6をTEMP6へ接続してください。
English
Connect the sensor with the corresponding letters printed ("TEMP1" to "T1", "TEMP2" to "T2", "TEMP3" to "T3", "TEMP4" to "T4", "TEMP5" to "T5",, "TEMP6" to "T6").
Français
Connectez la sonde marquée par les lettres correspondantes ("TEMP1" vers "T1", "TEMP2" vers "T2", "TEMP3" vers "T3", "TEMP4" vers "T4", "TEMP5" vers "T5", "TEMP6" vers "T6").
Deutsch
Die Sensorkabelanschlüsse sind mit T1, T2, T3, T4, T5 und T6 beschriftet. Schließen Sie die Sensorkabel mit der Kennzeichnung TEMP1 an T1, TEMP2 an T2, TEMP3 an T3, TEMP4 an T4, TEMP5 an T5 und TEMP6 an T6 an.
Español
Conecte el sensor con las letras correspondientes impresas ("TEMP1" en "T1", "TEMP2" en "T2", "TEMP3" en "T3", "TEMP4" en "T4", "TEMP5" en "T5", "TEMP6" en "T6").
Русский
Подсоедините кабеля с надписями"TEMP1, TEMP2, TEMP3, TEMP4, TEMP5, TEMP6" к разъемам "T1,T2,T3,T4,T5,T6" соответственно.

温度センサーケーブル取り付け例 / Example of Temperature Module Attachment /
Exemple de fixation du module de température / Beispiel für die Anbringung der Sensorkabel /
Ejemplo de colocación del módulo de temperatura / Пример крепления температурного сенсора





Japanese
注意：温度センサーをCPUとCPUクーラー(ヒートシンク)の間に挟まないでください。CPUの冷却能力が著しく低下し、機器を破損するおそれがあります。
English
Caution: Please do NOT place the temperature sensor between the CPU and the heatsink as it would cause damage onto the CPU or other installed devices in your PC.
Français
Attention : Veuillez NE PAS placer la sonde de température entre l'UC et le dissipateur thermique car ceci abîmerait l'UC ou les autres éléments installés sur votre PC.
Deutsch
Achtung : Bitte befestigen Sie das Temperatursensorkabel NICHT zwischen CPU und Kühlkörper, weil dies zu Schäden an CPU oder anderen Komponenten führen könnte.
Español
Precaución : NO coloque el sensor de temperatura entre el CPU y el disipador de calor ya que ocasionaría daños en el CPU o en otros dispositivos instalados en su PC.
Русский
Внимание : Пожалуйста, НЕ устанавливайте температурный сенсор между подошвой кулера и процессором, так как это может привести к повреждениям процессора или других компонентов.



⑩パワーコネクタ /
⑩Power Connecter /
⑩Connecteur d'alimentation /
⑩Stromkabelanschluss /
⑩Conector de alimentación /
⑩Разъем питания

電源ユニットへ /
To Power Supply /
Vers l'alimentation /
Zum Netzteil /
Al suministro de energía /
К блоку питания

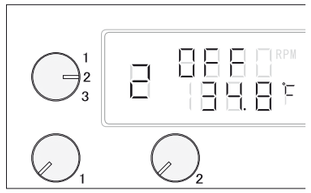
Japanese
本製品をご使用する場合、必ずパワーコネクタを装着し電源ユニットより電源を供給された状態でおこなってください。
※誤った向きで差し込まれますと、発火の原因になりますので、必ず正しい向きを確認の上、差し込んでください。
English
Please make sure to connect the power connecter and obtain the power from the power supply unit before start using this product.
※Wrong connection could cause a possible fire risk, so please connect the cables properly.
Français
Il est nécessaire de connecter le connecteur d'alimentation à la source d'alimentation avant d'utiliser ce produit.
※Une mauvaise connexion peut entraîner un risque d'incendie, veillez donc à connecter les câbles correctement.
Deutsch
Bitte vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel angesteckt ist und dass eine dauerhafte Stromversorgung zum Netzteil besteht, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen.
※Falscher Anschluss der Kabel kann zu Brandgefahr führen, weshalb wir Sie bitten die Kabel richtig anzuschließen.
Español
Asegúrese de conectar el conector de alimentación y de obtener la energía proveniente de la unidad de suministro de energía antes de utilizar este producto.
※La conexión errónea podría ocasionar un posible riesgo de incendio, así que conecte correctamente los cables.
Русский
Перед началом эксплуатации данного продукта, пожалуйста удостоверьтесь, что разъем питания соединен с блоком питания.
※Неправильное подключение может вызвать возгорание. Пожалуйста, будьте предельно внимательны при подключении.

⑪ファンケーブル取り付けコネクタ /
⑪Fan Cable Connecter /
⑪Connecteur du câble de ventilateur /
⑪Lüfterkabelanschluss /
⑪Conector para el cable del ventilador /
⑪Разъем для вентиляторного кабеля

ファンコネクタへ /
To Fan Connecter /
Vers le connecteur du ventilateur /
Lüfteranschluss /
Al conector del ventilador /
К разъему вентилятора

Japanese
回転センサー付ファン(3ピン)をご使用ください。またPWM対応ファン(4ピン)をご使用する場合、ファンコン側の電圧調整で回転をコントロールする為、ファン自体のPWM機能はご利用出来ません。
基盤に書かれているシルクスクリーンと同じ文字(FAN1、FAN2、FAN3、FAN4、FAN5、FAN6)が書かれているケーブルを接続してください。
English
Please use the fan with sensor cable (3-Pin) with this product. When connecting the PWM fan cable (4-Pin), fan speed is adjusted by the voltage from the fan controller unit. Hence, the mentioned specification of the fan speed may not be observed (PWM feature is not available when used with the fan controller).
Connect the fan cable with the corresponding letters printed (FAN1, FAN2, FAN3, FAN4, FAN5, FAN6) to the fan connecter on the unit as shown in the image.
Français
Veuillez utiliser un ventilateur équipé d'un câble de sonde (à 3 broches) avec ce produit. En cas de connexion du ventilateur par câble PWM (à 4 broches), la vitesse du ventilateur sera réglée en fonction de la tension de l'unité de commande du ventilateur. Il est par conséquent possible que la vitesse spécifiée du ventilateur ne soit pas respectée (la fonction PWM n'est pas disponible lorsque l'unité de commande du ventilateur est utilisée.)
Connectez la sonde marquée par les lettres correspondantes (FAN1, FAN2, FAN3, FAN4, FAN5, FAN6).
Deutsch
Bitte verwenden Sie Lüfter mit einem Drehzahlsensor (3-Pin). Beim Anschließen eines PWM-Lüfters (4-Pin) wird die Drehgeschwindigkeit durch die Spannung der Lüftersteuerung geregelt. Daher ist es möglich, dass beim Anschließen eines PWM-Lüfters die Spezifikationen des Lüfters beeinträchtigt werden können. (PWM Funktion kann nicht genutzt werden.)
Verbinden sie die Lüfter mit den entsprechenden Anschlüssen (FAN1, FAN2, FAN3, FAN4, FAN5, FAN6) auf der Einheit, wie im Bild gezeigt.
Español
Utilice el ventilador con el cable del sensor (3-Pines) con este producto. Al conectar el cable del ventilador PWM (4-Pines), la velocidad del ventilador se ajusta por medio del voltaje proveniente de la unidad del controlador del ventilador. De ahí que, las especificaciones mencionadas de la velocidad del ventilador no se toman en cuenta (La función PWM no se encuentra disponible al utilizarse con el controlador del ventilador).
Conecte el cable del ventilador con las letras correspondientes impresas (FAN1, FAN2, FAN3, FAN4, FAN5, FAN6) en el conector del ventilador en la unidad como se muestra en la imagen.
Русский
Пожалуйста, используйте с данным продуктом вентилятор с сенсором скорости вращения (3-штырьковый разъем). При подключении вентилятора с ШИМ-функцией (4-штырьковый разъем) скорость вращения регулируется напряжением от панели управления. Поэтому существует вероятность искажения характеристик ШИМ-вентилятора при подключении. (ШИМ-функция не доступна при регулировании через панель управления.)
Подсоедините вентиляторный кабель с надписью "FAN1, FAN2, FAN3, FAN4, FAN5, FAN6" к разъему для вентиляторного кабеля на устройстве, как это показано на рисунке.

ファン停止機能 / How to Stop the Fan / Arrêt du ventilateur / Ausschalten des Lüfters / Cómo detener el ventilador / Отключение вентилятора

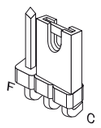


Japanese
左に回し切るとファンの電源がOFFになり、VFD画面が『OFF』表示に変わります。
English
Turn the knob to counter-clockwise all the way to stop the fan. The VFD display indicates "OFF".
Français
Tourner la molette jusqu'au bout dans le sens antihoraire pour arrêter le ventilateur. L'ecran VFD affiche "OFF".
Deutsch
Drehen Sie den Regler bis zum Anschlag nach links (gegen den Uhrzeigersinn), um den Lüfter auszuschalten. Auf dem VFD-Display wird "OFF" angezeigt.
Español
Gire la perilla en sentido contrario al de las manecillas del reloj completamente para detener el ventilador. La pantalla VFD indica "DESACTIVADO".
Русский
Чтобы обесточить вентилятор, поверните ручку управления до упора против часовой стрелки(влево). На ВФ-дисплее высветится „OFF“.

摂氏/華氏変更方法 / How to Change Celsius & Fahrenheit Display / Changement de l'unité de température affichée (Celsius et Fahrenheit) / Anzeige wechseln zwischen Celsius / Fahrenheit / Cómo cambiar la pantalla de grados Celsius & Fahrenheit / Смена шкалы измерения Цельсий/Фаренгейт

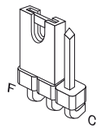
液晶表示
Display / Affichage / LCD-Anzeige / Pantalla / Дисплей

摂氏
Celsius



液晶表示
Display / Affichage / LCD-Anzeige / Pantalla / Дисплей

華氏
Fahrenheit



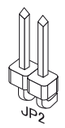
Japanese
⑧摂氏/華氏 切り替えジャンパースイッチを左記の図のようにすることで表示が切り替わります。
English
By changing the jumper switch on the rear side of the unit as shown in the rear view #8, Celsius and Fahrenheit can be changed.
Français
Vous pouvez sélectionner l'unité d'affichage de la température (Celsius ou Fahrenheit) en déplacant le commutateur du cavalier situé à l'arrière de l'appareil comme indiqué sur le schéma #8.
Deutsch
Setzen sie den Jumper für Temperaturanzeige #8 auf der Rückansicht wie in der Abbildung links, um zwischen Celsius und Fahrenheit umzuschalten.
Español
Al cambiar el interruptor tipo jumper en el lado posterior de la unidad como se muestra en la vista posterior #8, se pueden cambiar los grados Celsius y Fahrenheit.
Русский
Переставьте перемычку для изменения шкалы измерения как на рисунке (Вид сзади: позиция #8)

低電圧起動機能 / Low Voltage Start Up Feature / Fonction de tension de démarrage faible / Start bei Niedrigspannung / Función de inicio a bajo voltaje / Старт при низком вольтаже

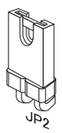
Japanese
3.7V～12Vまで広範囲に回転数を調整することが可能です。起動電圧が不足し、ファンが回転しない場合はエラー警告機能が働きます。ファン回転数コントロールツマミを調整することにより、ファンが正常に起動すればエラー警告機能は解除されます。
※通電したままファンが回転していない状態で放置しますと、発火の原因となる場合がございます。必ず、ファンが正常に回転しているか、もしくはファン停止機能が働いている状態にして下さい。
English
The unit can adjust the voltage from 3.7V - 12V. When the start-up voltage is not sufficient and the fan cannot start, the alarm will sound. By turning up the fan speed adjustment knob, the fan can start, then the alarm will turn off.
※Please do not leave the fan in non-moving operation while there is a power supplied to the fan as this can cause the fan damage or a possible fire. Please make sure either the fan is in operation mode or the fan stop feature is in effect.
Français
L'appareil peut ajuster la tension de 3,7V à 12V. Lorsque la tension de démarrage est insuffisante et que le ventilateur ne peut pas démarrer, l'alarme retentit. L'alarme s'éteint lorsque la molette de réglage de la vitesse du ventilateur est tournée dans le sens horaire et que le ventilateur peut démarrer.
※Ne pas laisser le ventilateur dans une position immobile lorsqu'il est alimenté, à cause du risque d'incendie ou d'endommagement du ventilateur. Assurez-vous que le ventilateur est opérationnel ou que la fonction d'arrêt du ventilateur est activée.
Deutsch
Die Drehzahl kann im Bereich 3,7V-12V eingestellt werden. Falls nicht genügend Spannung vorhanden ist und der Lüfter nicht gestartet werden kann, wird ein Alarm ausgelöst. Erhöhen Sie die Spannung indem Sie den Regler nach rechts (im Uhrzeigersinn) drehen. Der Lüfter wird ordnungsgemäß gestartet und der Alarm schaltet sich aus.
※Bitte halten Sie einen an die Lüftersteuerung angeschlossenen Lüfter nicht im laufenden Betrieb an, da sonst Beschädigungen des Lüfters bzw. der Lüftersteuerung sowie eine lokale Brandentwicklung nicht ausgeschlossen werden können. Stellen Sie daher sicher, dass der Lüfter ordnungsgemäß funktioniert bzw. über die Lüftersteuerung ausgeschaltet ist.
Español
La unidad puede ajustar el voltaje desde 3.7V - 12V. Cuando el voltaje de inicio no es suficiente y el ventilador no puede iniciar, la alarma sonará. Al subir la perilla de ajuste de velocidad del ventilador y el ventilador puede iniciar, entonces la alarma se desactivará.
※No deje el ventilador sin movimiento mientras se suministra energía al ventilador ya que puede ocasionar que el ventilador se averíe o posibles incendios. Asegúrese de que el ventilador se encuentre ya sea en el modo de operación o que tenga efecto la función de parada del ventilador.
Русский
Продукт позволяет регулировать скорость вращения вентилятора вольтажом в диапазоне 3,7 В-12 В. В случае нехватки напряжения для старта вентилятора, сработает сигнал сбоя. Поверните ручку управления вправо(по часовой стрелке) для достижения нужного напряжения, после этого вентилятор запустится и сигнал сбоя будет отключен.
※Если вентилятор при включенном питании не вращается, существует опасность его воспламенения. Пожалуйста, удостоверьтесь, что вентилятор работает исправно или же отключен.

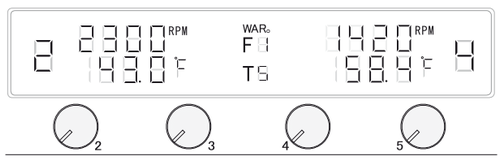
エラー警告機能 / Error Detecting Alarm Feature / Alarme de détection de dysfonctionnement / Störungsalarm-Funktion / Error al detectar la función de alarma / Функция звукового оповещения сбоя

スピーカーOFF
Speaker OFF /
Signal sonore désactivé /
BEEP Lautsprecher ausgeschaltet /
Altavoz DESACTIVADO /
Выкл. динамик



スピーカーON
Speaker ON /
Signal sonore activé /
BEEP Lautsprecher eingeschaltet /
Altavoz ACTIVADO /
Вкл. динамик





エラー警告表示 / Error Warning Display /
Affichage d'avertissement d'erreur / Fehler Warnanzeige /
Visualización de advertencia de error / Дисплей предупреждения

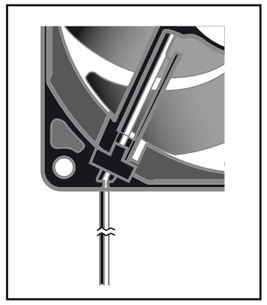
T＝温度 /
T=Temperature /
T=Température /
T=Temperatur /
T=Temperatura /
T=Температура

F=ファン /
F=Fan /
F=Ventilateur /
F=Lüfter (correct) /
F=Ventilador /
F=Вентилятор

Japanese
下記事柄が起きた場合、警告(アラーム)音が発生します。
温度が75℃/165°Fを超えた場合→温度表示が点滅しアラーム音がなり、⑥警告表示のWRA。, Tが点灯し、T表示横の異常発熱した箇所の番号が点滅します。
ファンが壊れた場合→回転数表示が0表示し点滅しアラーム音がなり、⑥警告表示のWRA。, Fが点灯し、F表示横の異常動作した箇所の番号が点滅します。
複数のファン故障/温度異常が起こった場合は、各不具合箇所の番号が2秒毎に入れ替わり点滅します。
English
When one of the following occurs, the alarm will sound
When the temperature goes beyond 75℃/165F°→ Temperature display blinks and alarm will sound. Warning Display ⑥ "T" will turn on, then the defective fan number will blink right next to "T".
When the fan becomes malfunction → Fan speed display shows 0 and alarm will sound. Warning Display ⑥ "F" will turn on, then the defective fan number will blink right next to "F". If multiple fan malfunction occurs or abnormal temperature is observed, respective fan number will blink in 2 seconds cycle.
Français
L'alarme retentit lorsque l'un des problèmes suivants se produit
Lorsque la température s'élève au-dessus de 75°C/165 °F → La température affichée clignote et l'alarme retentit. L'affichage d'avertissement ⑥ "T" s'allume et le numéro du ventilateur défectueux clignote à droite du "T".
Lorsque le ventilateur commence à mal fonctionner → L'affichage de la vitesse du ventilateur marque 0 et l'alarme retentit. L'affichage d'avertissement ⑥ "F" s'allume et le numéro du ventilateur défectueux clignote à droite du "T". Si un disfonctionnement apparait sur plusieurs ventilateurs ou si une température anormale est constatée, le numéro des ventilateurs respectifs clignote toutes les 2 secondes.
Deutsch
In folgenden Fällen wird ein Alarmton ausgelöst:
Wird die Temperatur von 75 Grad ℃ bzw. 165 Grad F°überschritten -> Blinkt die Temperaturanzeige und ein Alarmsignal ertönt. Warnanzeige ⑥"T" Symbol blinkt auf und die Nummer des defekten Lüfters erscheint neben dem "T" Symbol.
Sollte der Lüfter defekt sein -> Blinkt die Drehzahlanzeige und zeigt 0 an und ein Alarmsignal ertönt. Warnanzeige ⑥ "F" Symbol blinkt auf und die Nimmer des defekten Lüfters erscheint neben dem "F" Symbol. Wenn mehrere Lüfterfehler auftreten oder die Temperaturen in keinem normalen Verhältnis mehr stehen, wird die betroffene Lüfternummer in einem 2 Sekunden-Rhythmus aufblinken.
Español
Al ocurrir alguna de las siguientes situaciones, la alarma sonará
Cuando la temperatura aumenta más de 75 ºC/165 ºF→ La visualización de temperatura parpadea y sonará una alarma. La visualización de advertencia ⑥ "T" se encenderá, después el número del ventilador defectuoso parpadeará junto a "T".
Cuando el ventilador no funciona correctamente → La visualización de velocidad del ventilador muestra 0 y sonará una alarma. La visualización de advertencia ⑥ "F" se encenderá, después el número del ventilador defectuoso parpadeará junto a "F". Si se presenta un mal funcionamiento de varios ventiladores o si se observa una temperatura anormal, el número respectivo del ventilador parpadeará en un ciclo de 2 segundos.
Русский
В следующих ситуациях сработает сигнал сбоя:
Если температура достигает 75℃/165F°→ Показание температуры начинает мигать и звучит сигнал сбоя. Дисплей предупреждений ⑥ отобразит статус "T" и номер вентилятора, где температура достигла критической отметки.
Если вентилятор неисправен → Высвечивается скорость вентилятора, равная нулю и звучит сигнал сбоя. Дисплей предупреждений ⑥ отобразит статус "F" и номер неисправного вентилятора. Если выйдет из строя сразу несколько вентиляторов или в нескольких местах температура достигнет критических пределов, то информация о позициях будет отображаться последовательно в двухсекундном такте.

アラーム音ミュート(消音)機能 / Alarm Sound with Mute Feature / Alarme dotée d'une mise en sourdine / Stummschaltung (Mute-Funktion) des Alarms / Sonido de la alarma con función para silenciar / Сигнал оповещения с возможностью отключения
警告音を無くすには・・・・ / How to Shut Down the Alarm Sound / Mise en sourdine de l'alarme / Um den Alarm stumm zu schalten... / Cómo apagar el sonido de la alarma / Отключить сигнал сбоя
Japanese
Ⅰ⑦スピーカー ON/OFFジャンパースイッチを抜くことにより無音状態に出来ます。
Ⅱ一時的にアラーム音を消したい場合は、ファン回転数コントロールツマミを左に回して電力供給を『OFF』にすれば、そのチャンネル部分に限りミュート(消音)状態になります。
English
Ⅰ By pulling out the jumper switch on the rear side of the unit as shown in the rear view #7.
Ⅱ By turning the fan speed to counter-clockwise (to 0 level), the alarm of the specified fan channel will be turned off temporarily.
Français
Ⅰ Retirer le commutateur du cavalier situé à l'arrière de l'appareil comme indiqué sur le schéma #7.
Ⅱ Tourner la molette de vitesse du ventilateur de le sens antihoraire (jusqu'à 0) pour interrompre temporairement l'alarme du canal du ventilateur spécifié.
Deutsch
Ⅰ Entfernen Sie den EIN/AUS Jumper für Lautsprecher #7 auf der Rückansicht.
Ⅱ Um den Alarm temporär stumm zu schalten, drehen Sie den Drehzahlregler nach links. Somit schalten Sie die Stromversorgung des entsprechenden Kanals aus und der Alarmton wird temporär stumm geschaltet.
Español
Ⅰ Al sacar el interruptor tipo jumper en el lado posterior de la unidad como se muestra en la vista posterior #7.
Ⅱ Al cambiar la velocidad del ventilador en sentido contrario al de las manecillas del reloj (al nivel 0), la alarma del canal del ventilador especificado se apagará temporalmente.
Русский
Ⅰ Удалить перемычку ВКЛ/ВЫКЛ для динамика(Вид сзади: позиция #7).
Ⅱ Для временного отключения сигнала сбоя, поверните ручку управления скорости вращения влево. Таким образом прерывается снабжение питанием соответствующего канала и сигнал сбоя будет временно отключен.

注意 / Caution / Attention / Achtung / Precaución / Внимание



Japanese
2線(回転センサーが省略されている)仕様のファンを接続した場合、回転数が検知出来ず故障と判断され、正常にお使い頂くことが出来ません。必ず回転センサー付き3ピン、もしくはPWM対応4ピン仕様のファンをお使いください。
English
Please use a fan with 3-pin (with fan speed sensor) or 4-pin (PWM) with this product as other type of fans may be detected as malfunction by the product.
Français
Veuillez utiliser un ventilateur à 3 broches (avec sonde de vitesse du ventilateur) ou à 4 broches (à modulation de largeur d'impulsion) avec cet appareil. En effet, tout autre type de ventilateur risque d'être détecté par l'appareil comme s'il s'agissait d'un dysfonctionnement.
Deutsch
Bitte verwenden Sie Lüfter mit einem 3-Pin (mit Lüfterdrehzahlsensor) oder 4-Pin (PWM) Anschluss, andernfalls werden diese möglicherweise als defekt durch dieses Produkt eingestuft.
Español
Utilice un ventilador con 3 pines (con sensor de velocidad del ventilador) o 4 pines (PWM) con este producto ya que podría detectarse que otro tipo de ventiladores funcionan incorrectamente.
Русский
Пожалуйста, используйте вентиляторы с 3-штырьковым (с сенсором скорости вращения) или 4-штырьковым (с ШИМ функцией) разъемом, в противном случае продукт вероятно определит вентилятор как неработоспособный.

Japanese
※チャンネルの切り替えは、⑤ファン表示切替スイッチを回してください。
※ジャンパースイッチの切り替えは、必ず電源を切った状態で行ってください。
English
※To change the fan display, please turn the ⑤ Fan Display Switch Knob.
※When performing the jumper switch exchange, please make sure to operate it while the power is turned off.
Français
※Pour modifier l'affichage du ventilateur, veuillez tourner le ⑤ Bouton de commutation de l'affichage du ventilateur.
※Lorsque vous déplacez le commutateur de cavalier, assurez-vous que l'appareil est hors tension.
Deutsch
※Um die Lüfteranzeige zu ändern, drücken Sie bitte den ⑤ Umschaltknopf für die Lüfteranzeige.
※Stecken Sie nur dann die Jumper um, wenn der Strom ausgeschaltet ist!
Español
※Para cambiar la visualización del ventilador, gire la perilla del interruptor de visualización del ventilador ⑤.
※Al cambiar el interruptor tipo jumper, asegúrese de operarlo mientras la alimentación se encuentra desactivada
Русский
※Вы можете переключать информацию о вентиляторах посредством ручки ⑤.
※Пожалуйста, переставляйте перемычку только при отключенном питании!